KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 11.8.2005
KOM(2005) 368 endelig

2005/0155 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse og foreløbig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine om visse aspekter af lufttrafik

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine om visse aspekter af lufttrafik

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

De internationale luftfartsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande har traditionelt været styret af bilaterale luftfartsaftaler mellem de pågældende medlemsstater og tredjelande, de dertil knyttede bilag og andre relevante bilaterale eller multilaterale aftaler.

Af dommene fra De Europæiske Fællesskabers Domstol i sagerne C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 og C-476/98 fremgår det, at Fællesskabet har enekompetence på visse områder inden for international luftfart. Domstolen har desuden slået fast, at luftfartsselskaber fra Fællesskabet har ret til at udnytte etableringsfriheden i EF, herunder ret til markedsadgang uden forskelsbehandling.

De traditionelle udpegningsbestemmelser i medlemsstaternes bilaterale lufttrafikaftaler strider mod fællesskabsretten. De giver nemlig tredjelande ret til at afslå, tilbagekalde eller suspendere tilladelser eller godkendelser til et luftfartsselskab, som en medlemsstat nok har udpeget, men som ikke hovedsagelig ejes og effektivt kontrolleres af den pågældende medlemsstat eller statsborgere i denne. Det blev konkluderet, at dette var diskriminerende over for luftfartsselskaber fra Fællesskabet, der er etableret på en medlemsstats område, men ejes og kontrolleres af statsborgere i andre medlemsstater. Og det strider mod traktatens artikel 43, som sikrer statsborgere i en medlemsstat, der har benyttet sig af deres ret til frit at etablere sig, samme behandling i værtsmedlemsstaten som den, denne medlemsstats egne statsborgere nyder.

Efter Domstolens domme bemyndigede Rådet i juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler[1].

I overensstemmelse med mekanismerne og direktiverne i bilaget til Rådets afgørelse om at bemyndige Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler, har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med Ukraine om at erstatte visse bestemmelser i de eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater og Ukraine. Artikel 2 og 3 i aftalen erstatter den traditionelle udpegningsbestemmelse med en bestemmelse om fællesskabsudpegning, således at alle luftfartsselskaber fra Fællesskabet kan udnytte deres frie etableringsret. Artikel 5 og 6 i aftalen omhandler to typer bestemmelser, der vedrører emner, der henhører under Fællesskabets kompetence. Artikel 5 omhandler beskatning af flybrændstof, der er blevet harmoniseret ved Rådets direktiv 2003/96/EF om omstrukturering af EF-bestemmelserne for beskatning af energiprodukter og elektricitet, særlig artikel 14, stk. 2. Artikel 6 (transporttakster) løser konflikter mellem eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler og Rådets forordning nr. 2409/92 om billetpriser og rater inden for luftfart, hvorefter luftfartsselskaber fra tredjelande ikke må være prisførende på flyruter, når transporten udelukkende finder sted inden for Fællesskabet.

Rådet anmodes om at godkende afgørelserne om undertegnelse og foreløbig anvendelse samt om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine om visse aspekter af lufttrafik og om at udpege de personer, der bemyndiges til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne.

---

[1] Rådets afgørelse 11323/03 af 5. juni 2003 (klassificeret dokument).

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse og foreløbig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine om visse aspekter af lufttrafik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2] og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(2) Kommissionen har på Fællesskabets vegne forhandlet om en aftale med Ukraine om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(3) Den aftale, Kommissionen har forhandlet sig frem til, bør undertegnes og anvendes foreløbigt med forbehold af senere indgåelse -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

1. Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der på Fællesskabets vegne er beføjet til at undertegne aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine om visse aspekter af lufttrafik med forbehold af senere indgåelse.

2. Indtil aftalen træder i kraft, anvendes den foreløbigt fra den dag, hvor parterne underskriver den. Formanden for Rådet bemyndiges herved til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 9, stk. 2.

---

[2] EUT C af , s.

3. Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

2005/0155 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine om visse aspekter af lufttrafik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[3],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[4], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(2) Kommissionen har på Fællesskabets vegne forhandlet om en aftale med Ukraine om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(3) Aftalen blev i overensstemmelse med Rådets afgørelse ../.../EF af [...] undertegnet på Fællesskabets vegne den [...] med forbehold af senere indgåelse[5].

(4) Denne aftale bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine om visse aspekter af lufttrafik godkendes på Fællesskabets vegne.

---

3 EUT C af , s.
4 EUT C af , s.
5 EUT C af , s.

2. Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 9, stk. 1.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine

om visse aspekter af lufttrafik

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

på den ene side, og

UKRAINE

på den anden side

(i det følgende benævnt "parterne"),

SOM KONSTATERER, at der er indgået bilaterale lufttrafikaftaler mellem alle Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Ukraine med bestemmelser, der strider mod fællesskabsretten,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab har enekompetence på flere områder, der kan være omfattet af bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og tredjelande,

SOM KONSTATERER, at luftfartsselskaber, der er etableret på en medlemsstats territorium, i henhold til EF's lovgivning har ret til uden forskelsbehandling at få adgang til luftruter mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og tredjelande,

SOM HENVISER til de aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og visse tredjelande, der giver statsborgere i de pågældende tredjelande mulighed for at erhverve ejendomsrettigheder i luftfartsselskaber, som der er udstedt licens til i overensstemmelse med EF's lovgivning,

SOM ERKENDER, at visse bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og Ukraine, som strider mod EF-lovgivningen, skal bringes i overensstemmelse med denne med det formål at tilvejebringe et forsvarligt regelgrundlag for lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Ukraine og for at sikre kontinuiteten i denne lufttrafik,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskabs hensigt med disse forhandlinger ikke er at øge det samlede omfang af lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Ukraine, at påvirke balancen mellem luftfartsselskaber fra Det Europæiske Fællesskab og luftfartsselskaber fra Ukraine eller at forhandle om ændringer af de eksisterende bilaterale lufttrafikaftalers bestemmelser om trafikrettigheder -

HAR INDGÅET FØLGENDE KONTRAKT:

ARTIKEL 1
Almindelige bestemmelser

1. Hvor intet andet følger af sammenhængen, er begreber, der anvendes i denne aftale, defineret i bilag 4 til denne aftale.

2. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1 til denne aftale, henvises til statsborgere i den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.

3. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1 til denne aftale, henvises til luftfartsselskaber fra den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til luftfartsselskaber, som udpeges af den pågældende medlemsstat.

ARTIKEL 2
Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber

1. Bestemmelsen i stk. 2 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt a), til denne aftale med hensyn til den pågældende medlemsstats udpegning af et luftfartsselskab og Ukraines udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.

2. Når Ukraine modtager en udpegning fra en medlemsstat, udsteder den de relevante godkendelser og tilladelser med det mindst mulige tidsforbrug til procedurer, forudsat:

   i. at luftfartsselskabet er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens

   ii. at den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og at den relevante luftfartsmyndighed er entydigt identificeret i udpegningen, og

   iii. at luftfartsselskabet ejes og direkte eller i kraft af en ejermajoritet kontrolleres effektivt af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag 3 til denne aftale og/eller statsborgere i disse stater.

ARTIKEL 3
Suspendering og tilbagekaldelse foretaget af Ukraine

1. Bestemmelsen i stk. 2 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt b), til denne aftale med hensyn til afvisning, tilbagekaldelse, suspendering eller begrænsning af godkendelser og tilladelser til et luftfartsselskab udpeget af en medlemsstat.

2. Ukraine kan afvise, tilbagekalde, suspendere eller begrænse godkendelserne eller tilladelserne til et luftfartsselskab, som en medlemsstat har udpeget:

   i. hvis luftfartsselskabet ikke er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab eller ikke er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens,

   ii. den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", ikke udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, eller den relevante luftfartsmyndighed ikke er entydigt identificeret i udpegningen, eller

   iii. luftfartsselskabet ikke ejes eller ikke direkte eller i kraft af en ejermajoritet kontrolleres effektivt af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag 3 til denne aftale og/eller statsborgere i disse stater.

Ukraine udøver sine rettigheder i henhold til dette stykke uden at forskelsbehandle luftfartsselskaber fra Fællesskabet på grundlag af nationalitet.

ARTIKEL 4
Sikkerhed

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, punkt c), til denne aftale.

2. Når en medlemsstat har udpeget et luftfartsselskab, som en anden medlemsstat udøver og opretholder effektiv myndighedskontrol med, gælder Ukraines rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og Ukraine også for den pågældende anden medlemsstats vedtagelse, gennemførelse og opretholdelse af sikkerhedskrav og for det pågældende luftfartsselskabs driftstilladelse.

ARTIKEL 5
Beskatning af flybrændstof

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt d), til denne aftale.

2. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte er intet i de aftaler, der er anført i bilag 2, punkt d), til denne aftale, til hinder for, at medlemsstaterne uden forskelsbehandling kan opkræve enhver form for skatter, afgifter eller gebyrer på brændstof, der på deres område leveres til brug i et luftfartøj, der tilhører et luftfartsselskab udpeget af Ukraine, og som beflyver en rute mellem et punkt på den pågældende medlemsstats område og et andet punkt på denne eller en anden medlemsstats område.

ARTIKEL 6
Transporttakster

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, punkt c), til denne aftale.

2. Det eller de luftfartsselskaber, der udpeges af Ukraine i henhold til en aftale, jf. bilag 1 til denne aftale, som indeholder en af de bestemmelser, der er anført i bilag 2, punkt e) til denne aftale, opkræver takster for transport, som udelukkende finder sted inden for Det Europæiske Fællesskabs område, i overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs lovgivning.

ARTIKEL 7
Bilag til aftalen

Bilagene til denne aftale er en integreret del af aftalen.

ARTIKEL 8
Revision eller ændring

De kontraherende parter kan efter fælles overenskomst til enhver tid revidere eller ændre denne aftale.

ARTIKEL 9
Ikrafttræden og foreløbig anvendelse

1. Denne aftale træder i kraft på datoen for modtagelsen af parternes sidste skriftlige notifikation om afslutningen af de interne procedurer, der er nødvendige for aftalens ikrafttrædelse.

2. Aftalen anvendes foreløbigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor Det Europæiske Fællesskab har meddelt parten Ukraine, at de i denne henseende nødvendige procedurer er afsluttet.

3. Denne aftale finder anvendelse på alle aftaler anført i bilag 1, punkt b), til denne aftale, når de er trådt i kraft.

ARTIKEL 10
Ophør

1. Hvis en aftale, der er anført i bilag 1 til denne aftale ophører, ophører samtidig alle nærværende aftales bestemmelser vedrørende den pågældende aftale.

2. Hvis alle de aftaler, der er anført i bilag 1 til denne aftale ophører, ophører nærværende aftale samtidig.

ARTIKEL 11
Registrering

Denne aftale og ændringer af denne registreres hos Organisationen for International Civil Luftfart.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Udfærdiget i […] den […] i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk samt ukrainsk og russisk. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske udgave forrang.

FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB: FOR UKRAINE:

BILAG 1

Liste over aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 1

a) Lufttrafikaftaler mellem Ukraine og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er trådt i kraft eller undertegnet; og andre arrangementer mellem Ukraine og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, som anvendes foreløbigt:

– Lufttransportaftale mellem **den østrigske forbundsregering og Ukraines regering** udfærdiget i Wien den 15. juni 1994, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Østrig".

– Senest ændret ved aftalememorandummet udfærdiget i Wien den 22. april 2005.

– Aftale mellem **Kongeriget Belgiens regering og Ukraines regering** om lufttrafik undertegnet i Kiev den 20. maj 1996, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Belgien".

– Senest ændret ved aftalememorandummet udfærdiget i Bruxelles den 6. februar 2004.

– Lufttransportaftale mellem **Den Tjekkiske Republiks regering og Ukraines regering** undertegnet i Kiev den 1. juli 1997, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Tjekkiet".

– Lufttrafikaftale mellem **Republikken Cyperns regering og Ukraines regering** udfærdiget i Kiev den 21. februar 2000, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Cypern".

– Overenskomst mellem **Kongeriget Danmarks regering og Ukraines regering** vedrørende lufttrafik udfærdiget i Kiev den 27. marts 2001, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Danmark".

– Lufttransportaftale mellem **Forbundsrepublikken Tysklands regering og Ukraines regering** udfærdiget i Kiev den 10. juni 1993, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Tyskland".

– Lufttrafikaftale mellem **Republikken Estlands regering og Ukraines regering** udfærdiget i Tallinn den 6. juli 1993, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Estland".

– Aftale mellem **Republikken Finlands regering og Ukraines regering** vedrørende lufttrafik undertegnet i Helsinki den 5. juni 1995, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Finland".

– Aftale mellem **Republikken Frankrigs regering og Ukraines regering** vedrørende lufttrafik udfærdiget i Kiev den 3. maj 1994, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Frankrig".

– Lufttransportaftale mellem **Den Hellenske Republiks regering og Ukraines regering** udfærdiget i Kiev den 15. december 1997, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Den Hellenske Republik".

– Lufttransportaftale mellem **Republikken Ungarns regering og Ukraines regering** udfærdiget i Kiev den 19. maj 1995, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Ungarn".

– Lufttrafikaftale mellem **Republikken Italiens regering og Ukraines regering** udfærdiget i Rom den 2. maj 1995, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Italien".

– Lufttransportaftale mellem **Republikken Letlands regering og Ukraines regering** udfærdiget i Riga den 23. maj 1995, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Letland".

– Lufttrafikaftale mellem **Republikken Litauens regering og Ukraines regering** udfærdiget i Vilnius den 7. juli 1993, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Litauen".

Senest ændret ved protokol af 26. maj 2003.

– Aftale mellem **regeringen for Storhertugdømmet Luxembourg og Ukraines regering** vedrørende lufttrafik udfærdiget i Luxembourg den 14. juni 1994, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Luxembourg".

– Aftale mellem **Kongeriget Nederlandene og Ukraine** om lufttrafik udfærdiget i Kiev den 7. september 1993, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Nederlandene".

– Aftale mellem **Republikken Polens regering og Ukraines regering** vedrørende lufttrafik udfærdiget i Warszawa den 20. januar 1994, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Polen".

– Lufttrafikaftale mellem **Den Slovakiske Republiks regering og Ukraines regering** udfærdiget i Bratislava den 23. maj 1994, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Slovakiet".

– Lufttrafikaftale mellem **Republikken Sloveniens regering og Ukraines regering** udfærdiget i Ljubljana den 30. marts 1999, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Slovenien".

– Lufttransportaftale mellem **Kongeriget Spaniens regering og Ukraines regering** udfærdiget i Madrid den 7. oktober 1996, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Spanien".

– Overenskomst mellem **Kongeriget Sveriges regering og Ukraines regering** vedrørende lufttrafik udfærdiget i Kiev den 27. marts 2001, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Sverige".

– Aftale mellem **regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Ukraines regering** om lufttrafik undertegnet i London den 10. februar 1993, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-UK".

b) Lufttrafikaftaler mellem Ukraine og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er paraferet:

– Aftale mellem **Republikken Irlands regering og Ukraines regering** om lufttransport paraferet i Dublin den 10. december 1992, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Irland".

– Aftale mellem **Republikken Maltas regering og Ukraines ministerkabinet** vedrørende lufttrafik paraferet i Luqa den 17. juni 1998, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Malta".

– Lufttransportaftale mellem **Republikken Portugals regering og Ukraines ministerkabinet** paraferet i Lissabon den 18. oktober 2000, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Ukraine-Portugal".

BILAG 2

Liste over artikler i de i bilag 1 anførte aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 2-6

a) Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber:

– Artikel 3, stk. 5, i aftalen Ukraine-Østrig

– Artikel 3, stk. 4, i aftalen Ukraine-Tjekkiet

– Artikel 3, stk. 4, i aftalen Ukraine-Danmark

– Artikel 3, stk. 4, i aftalen Ukraine-Tyskland

– Artikel 4, stk. 4, i aftalen Ukraine-Estland

– Artikel 3, stk. 4, i aftalen Ukraine-Finland

– Artikel 4, stk. 3, i aftalen Ukraine-Frankrig

– Artikel 3, stk. 4, i aftalen Ukraine-Grækenland

– Artikel 3, stk. 4, i aftalen Ukraine-Ungarn

– Artikel 3, stk. 3, i aftalen Ukraine-Irland

– Artikel 4, stk. 4, i aftalen Ukraine-Italien

– Artikel 3, stk. 4, i aftalen Ukraine-Letland

– Artikel 4, stk. 4, i aftalen Ukraine-Litauen

– Artikel 3, stk. 4, i aftalen Ukraine-Malta

– Artikel 3, stk. 4, i aftalen Ukraine-Nederlandene

– Artikel 4, stk. 4, i aftalen Ukraine-Polen

– Artikel 3, stk. 4, i aftalen Ukraine-Portugal

– Artikel 4, stk. 4, i aftalen Ukraine-Slovakiet

– Artikel 3, stk. 4, i aftalen Ukraine-Slovenien

– Artikel III, stk. 4, i aftalen Ukraine-Spanien

– Artikel 3, stk. 4, i aftalen Ukraine-Sverige

– Artikel 4, stk. 4, i aftalen Ukraine-UK.

b) Afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser:

– Artikel 4, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Østrig

– Artikel 5, stk. 1, litra d), i aftalen Ukraine-Belgien

– Artikel 4, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Tjekkiet

– Artikel 5, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Cypern

– Artikel 4, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Danmark

– Artikel 5, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Estland

– Artikel 4, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Finland

– Artikel 5, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Frankrig

– Artikel 4, stk. 1, litra b), i aftalen Ukraine-Grækenland

– Artikel 4, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Ungarn

– Artikel 5, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Italien

– Artikel 5, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Litauen

– Artikel 4, stk. 1, litra c), i aftalen Ukraine-Luxembourg

– Artikel 4, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Malta

– Artikel 4, stk. 1, litra c), i aftalen Ukraine-Nederlandene

– Artikel 5, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Polen

– Artikel 4, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Portugal

– Artikel 5, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Slovakiet

– Artikel 4, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Slovenien

– Artikel IV, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Spanien

– Artikel 4, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-Sverige

– Artikel 5, stk. 1, litra a), i aftalen Ukraine-UK.

c) Fysisk beskyttelse:

– Artikel 9a i aftalen Ukraine-Østrig

– Artikel 7 i aftalen Ukraine-Belgien

– Artikel 9 i aftalen Ukraine-Tjekkiet

– Artikel 14 a, i aftalen Ukraine-Danmark

– Artikel 6 i aftalen Ukraine-Estland

– Artikel 9 i aftalen Ukraine-Frankrig

– Artikel 8 i aftalen Ukraine-Grækenland

– Artikel 5 i aftalen Ukraine-Ungarn

– Artikel 7 i aftalen Ukraine-Irland

– Artikel 10 i aftalen Ukraine-Italien

– Artikel 16 a i aftalen Ukraine-Litauen

– Artikel 6 i aftalen Ukraine-Luxembourg

– Artikel 8 i aftalen Ukraine-Malta

– Artikel 13 i aftalen Ukraine-Nederlandene

– Artikel 6 i aftalen Ukraine-Polen

– Artikel 15 i aftalen Ukraine-Portugal

– Artikel 6 i aftalen Ukraine-Slovakiet

– Artikel 6 i aftalen Ukraine-Slovenien

– Artikel XI i aftalen Ukraine-Spanien

– Artikel 14 a, i aftalen Ukraine-Sverige.

d) Beskatning af flybrændstof:

– Artikel 7 i aftalen Ukraine-Østrig

– Artikel 10 i aftalen Ukraine-Belgien

– Artikel 10 i aftalen Ukraine-Tjekkiet

– Artikel 7 i aftalen Ukraine-Cypern

– Artikel 6 i aftalen Ukraine-Danmark

– Artikel 6 i aftalen Ukraine-Tyskland

– Artikel 12 i aftalen Ukraine-Estland

– Artikel 11 i aftalen Ukraine-Finland

– Artikel 11 i aftalen Ukraine-Frankrig

– Artikel 11 i aftalen Ukraine-Grækenland

– Artikel 11 i aftalen Ukraine-Ungarn

– Artikel 11 i aftalen Ukraine-Irland

– Artikel 6 i aftalen Ukraine-Italien

– Artikel 6 i aftalen Ukraine-Letland

– Artikel 12 i aftalen Ukraine-Litauen

– Artikel 8 i aftalen Ukraine-Luxembourg

– Artikel 5 i aftalen Ukraine-Malta

– Artikel 9 i aftalen Ukraine-Nederlandene

– Artikel 12 i aftalen Ukraine-Polen

– Artikel 6 i aftalen Ukraine-Portugal

– Artikel 12 i aftalen Ukraine-Slovakiet

– Artikel 8 i aftalen Ukraine-Slovenien

– Artikel V i aftalen Ukraine-Spanien

– Artikel 6 i aftalen Ukraine-Sverige

– Artikel 8 i aftalen Ukraine-UK.

e) Transporttakster:

– Artikel 11 i aftalen Ukraine-Østrig

– Artikel 12 i aftalen Ukraine-Belgien

– Artikel 14 i aftalen Ukraine-Tjekkiet

– Artikel 14 i aftalen Ukraine-Cypern

– Artikel 11 i aftalen Ukraine-Danmark

– Artikel 10 i aftalen Ukraine-Tyskland

– Artikel 11 i aftalen Ukraine-Estland

– Artikel 10 i aftalen Ukraine-Finland

– Artikel 17 i aftalen Ukraine-Frankrig

– Artikel 14 i aftalen Ukraine-Grækenland

– Artikel 10 i aftalen Ukraine-Ungarn

– Artikel 6 i aftalen Ukraine-Irland

– Artikel 8 i aftalen Ukraine-Italien

– Artikel 10 i aftalen Ukraine-Letland

– Artikel 10 i aftalen Ukraine-Litauen

– Artikel 10 i aftalen Ukraine-Luxembourg

– Artikel 11 i aftalen Ukraine-Malta

– Artikel 5 i aftalen Ukraine-Nederlandene

– Artikel 11 i aftalen Ukraine-Polen

– Artikel 18 i aftalen Ukraine-Portugal

– Artikel 11 i aftalen Ukraine-Slovakiet

– Artikel 12 i aftalen Ukraine-Slovenien

– Artikel VII i aftalen Ukraine-Spanien

– Artikel 11 i aftalen Ukraine-Sverige

– Artikel 7 i aftalen Ukraine-UK.

BILAG 3

Liste over andre stater, som der henvises til i denne aftales artikel 2

a) **Republikken Island** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

b) **Fyrstendømmet Liechtenstein** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

c) **Kongeriget Norge** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

d) **Det Schweiziske Forbund** (i medfør af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om lufttransport)

BILAG 4

Definitioner

Ved udtrykket "medlemsstat" forstås enhver medlemsstat af Det Europæiske Fællesskab.

Udtrykket "etablering af et EF-luftfartsselskab (flyselskab) på en medlemsstats territorium" er ensbetydende med, at der foretages en effektiv og faktisk udøvelse af lufttransportaktiviteter gennem faste arrangementer. Den pågældende strukturs retlige form, hvad enten det er en filial eller et datterselskab med status som juridisk person, bør ikke tillægges afgørende betydning i denne forbindelse.

Ved udtrykket "licens" forstås en tilladelse udstedt af den ansvarlige medlemsstat til et foretagende til at udføre lufttransport med passagerer, post og/eller fragt som angivet i licensen mod vederlag og/eller lejeafgift.

Ved **AOC eller "air operator certificate" (luftfartscertifikat)** forstås et dokument udstedt af en medlemsstats kompetente myndigheder til et foretagende eller en gruppe af foretagender, hvori det attesteres, at vedkommende foretagende har den fornødne fagkundskab og struktur til at operere luftfartøjer på betryggende måde ved de former for luftfartsvirksomhed, der er angivet i tilladelsen.

Belæg for "**effektiv myndighedskontrol**" forudsætter blandt andet, at luftfartsselskabet har en gyldig licens udstedt af de kompetente myndigheder og opfylder de kompetente myndigheders kriterier for international luftfart, f.eks. dokumentation for dets finansielle situation samt dets evne til i givet fald at opfylde krav om forpligtelse til offentlig tjeneste og forpligtelser angående beflyvningens kontinuitet osv. Desuden skal den medlemsstat, som udsteder licensen, være i besiddelse af og vedligeholde programmer for tilsyn med flysikkerheden, og disse skal som minimum være i overensstemmelse med Organisationen for International Civil Luftfarts krav.